

Diegenen die van deze uitzonderingen genieten, kunnen hun recht niet meer doen gelden na het jachtseizoen 1991-1992.

Deze uitzondering heeft geen uitwerking meer wanneer de rechthebbende geen jachtverlof in het Waalse Gewest bekomen heeft gedurende tien opeenvolgende jachtseizoenen of indien deze rechthebbende veroordeeld is wegens een overtreding van de jachtwet, tenzij de rechter hem vrijstelt van het jachtexamen. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 19 december 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,
F. HISMANS

De Minister voor Inwendige Aangelegenheden,
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,
A. VAN der BIEST

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N. 92 — 789

12 DECEMBER 1991. — Verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1992 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Voor de uitgaven van de begroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1992 worden kredieten geopend ten bedrage van :

EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 92 — 789

(F — 31010)

12 DECEMBRE 1991. — Règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1992 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 1992 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

	Kredieten		Credits non dissociés
	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringkredieten	
	Credits d'engagement	Credits d'ordonnancement	
Niet gesplitste kredieten	4.425,2	4.425,2	

Die kredieten worden opgesomd onder Deel I van de bij deze verordening gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés dans la Partie I du tableau annexé au présent règlement.

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Dokumenten van de Raad. — A-138/1. Ontwerp van verordening.

Gewone zitting 1991-1992.

Dokumenten van de Raad. — A-138/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 26, 27, 28 en 29 november 1991. — Aanneming. Vergadering van 29 november 1991.

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Documents du Conseil. — A-138/1. Projet de règlement.

Session ordinaire 1991-1992.

Documents du Conseil. — A-138/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 26, 27, 28 et 29 novembre 1991. — Adoption. Séance du 29 novembre 1991.

Art. 2

De verrichtingen voor derden worden geraamd op 300 miljoen frank.

Die kredieten worden opgesomd onder Deel II van de bij deze verordening gevoegde tabel.

Art. 3

Deze verordening regelt de materies bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 december 1991.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

G. DESIR

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

Art. 2

Les opérations effectuées pour compte de tiers sont évaluées à 300 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés dans la Partie II du tableau annexé au présent règlement.

Art. 3

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 décembre 1991.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

G. DESIR

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

TABEL

Pro- gramma	Beschrijving van de programma's	Kredieten		
				VK CE

Deel I — Eigen uitgaven van de Agglomeratie

AFDELING 01

Algemene uitgaven van de Agglomeratie

00	Bestaansmiddelen	ngk	39,6
01	Pensioenen	ngk	396,6
02	Terugbetalingen van belastingen en retributies	ngk	1,0
03	Schuld	ngk	1.049,7
			<u>1.486,9</u>

AFDELING 02

Openbare nethheid

00	Dotatie voor de werkingskosten van het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid	ngk	1.416,9
			<u>1.416,9</u>

AFDELING 03

Brandweer

00	Dotatie voor de werkingskosten van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	ngk	1.521,4
			<u>1.521,4</u>

Totaal Deel I — Eigen uitgaven van de Agglomeratie ngk 4.425,2

Deel II — Uitgaven voor rekening van derden

00	Bezoldigingen van de leden ter beschikking geteld van het departement van de overgedragen diensten.	ngk	300,0
			<u>300,0</u>
	Totaal Deel II — Uitgaven voor rekening van derden	ngk	300,0

AFKORTINGEN

ngk : niet-gesplitste kredieten
 gk : gesplitste kredieten
 vk : vastleggingskredieten
 ok : ordonnanceringskredieten

TABLEAU

	Crédits		Définition des programmes	Pro-gramme
	OK CO			

Partie I — Dépenses propres à l'Agglomération

DIVISION 01
Dépenses générales de l'Agglomération

end	Subsistance	00
end	Pensions	01
end	Remboursements d'impôts et de redevances	02
end.	Dette	02

DIVISION 02
Propreté publique

end	Dotation de fonctionnement à l'Agence régionale de Propreté publique	00
-----	----------------------------------------------------------------------	----

DIVISION 03
Incendie

end	Dotation de fonctionnement au Service régional d'Incendie et d'Aide médicale urgente	00
-----	--------------------------------------------------------------------------------------	----

Total Partie I - Dépenses propres à l'Agglomération

Partie II — Dépenses pour compte de tiers

end	Rémunérations des agents des services transférés mis à la disposition du département.	00
-----	---------------------------------------------------------------------------------------	----

Total Partie II - Dépenses pour compte de tiers

ABREVIATIONS

end	: crédits non dissociés
ed	: crédits dissociés
ee	: crédits d'engagement
eo	: crédits d'ordonnancement